



**Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca**  
**Ufficio Scolastico Regionale per la Calabria**

*Direzione Generale - Ufficio II*

Via Lungomare 259, 88100 CATANZARO - Tel. 0961734411 Codice Ipa: m\_pi

**Ai Dirigenti Scolastici**  
**delle scuole di ogni ordine e grado della Calabria**  
**LORO SEDI**

**E.p.c. Ai Dirigenti e ai Coordinatori degli AA.TT.PP.**  
**della Regione Calabria**  
**LORO SEDI**

**Al sito web**

**Oggetto: Richiesta assegnazione di assistenti di lingua straniera per l'anno scolastico 2017/2018 - Nota MIUR prot. n. 1989 del 23 febbraio 2017. Scadenza invio candidatura USR 15 marzo 2017.**

Si segnala che la Direzione Generale per gli Affari Internazionali del MIUR, con la nota prot. n. 1989 del 23 febbraio 2017 ha messo a disposizione di un numero limitato di scuole n. 220 posti di assistenti di lingua che affiancheranno i docenti di lingua nell'anno scolastico 2017/18; in particolare alla Calabria verranno assegnati n. 8 assistenti, così suddivisi:

- N. 4 assistenti di lingua francese
- N. 3 assistenti di lingua inglese
- N. 0 assistenti di lingua tedesca
- N. 1 assistenti di lingua spagnola

Gli assistenti di lingua sono generalmente dei giovani, neolaureati o studenti universitari con una più o meno sufficiente conoscenza della lingua italiana, selezionati nel Paese europeo di provenienza per svolgere attività didattiche in classe, affiancando il docente di lingua e cultura straniera per 12 ore settimanali nel corso di un periodo di tempo che può variare da un minimo di 6 mesi fino ad un massimo di 8 mesi.

**Condizioni di ammissibilità degli Istituti scolastici.**

- Gli istituti scolastici devono, all'atto di candidatura: prevedere di anticipare qualche mensilità dei compensi dovuti all'assistente all'avvio dell'anno scolastico, in considerazione dei possibili ritardi dovuti alle procedure iniziali di gestione del bilancio e alla necessità di acquisire la documentazione relativa alla presa di servizio dell'assistente, che ha luogo il 1° ottobre di ogni anno;
- verificare che siano previste almeno 24 ore settimanali di insegnamento curriculare della lingua per la quale si chiede l'assistente. Tali ore devono essere distribuite su un minimo di due cattedre (*unica eccezione è l'assegnazione condivisa analizzata di seguito*) e organizzate in maniera che l'assistente possa collaborare con un massimo di quattro docenti di lingua.
- assicurare un'adeguata integrazione dell'attività dell'assistente all'interno dell'Istituto, attraverso l'elaborazione di un progetto inserito nel Piano dell'offerta formativa e la designazione di un docente con funzioni di tutor dell'assistente e di coordinatore di tutti i

Responsabile del procedimento: Olivadese Giovanna email [giovanna.olivadese@istruzione.it](mailto:giovanna.olivadese@istruzione.it) tel. 0961 734512  
 Responsabile dell'istruttoria: Colosimo Daniela email [daniela.colosimo@istruzione.it](mailto:daniela.colosimo@istruzione.it) tel. 0961 734498



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Ufficio Scolastico Regionale per la Calabria

docenti del dipartimento della lingua straniera di riferimento, in considerazione del fatto che l'assistente non è un docente, ma un neolaureato o studente universitario.

Gli istituti scolastici interessati, dopo aver preso visione della nota del MIUR sopra citata (che si allega alla presente) e in particolare degli aspetti finanziari e organizzativi, dovranno inviare a questo Ufficio la domanda di candidatura entro e non oltre il **15 marzo 2016** mediante la registrazione sull'apposito Format on-line al seguente link : <https://goo.gl/forms/xfVcIDDddLkZTDsk2> (per aprire il link su indicato – copiare l'indirizzo su google chrome).

Oltre alla suddetta registrazione la scuola provvederà a trasmettere all'indirizzo e-mail: [daniela.colosimo@istruzione.it](mailto:daniela.colosimo@istruzione.it) una richiesta col medesimo numero di protocollo dell'istanza on line, corredata dal timbro e firma del Dirigente Scolastico.

### **Le scuole verranno segnalate, dall'USR Calabria al MIUR, sulla base dei seguenti criteri:**

- la presenza di collegamenti alla rete di trasporto pubblico;
- la prossimità delle scuole richiedenti a sedi universitarie;
- la possibilità di offrire servizi aggiuntivi all'assistente (*alloggio, mensa, ecc...*);
- la valorizzazione della lingua straniera nel Piano dell'offerta formativa attraverso corsi extracurricolari o altre iniziative o progetti relativi alla lingua per la quale si richiede l'assistente (*per es.: sperimentazione CLIL, scambi e gemellaggi, partenariati europei...*).

Come richiesto esplicitamente dalla sopracitata nota MIUR, allo scopo di consentire una maggiore diffusione dell'esperienza nell'intero sistema scolastico italiano, si richiede, per quanto possibile, di non concentrare le assegnazioni in una specifica area urbana e di considerare prioritariamente le scuole che non abbiano beneficiato dell'assistente in anni recenti e per più anni consecutivamente.

### **Presentazione delle richieste da parte delle istituzioni scolastiche selezionate (modulo on-line)**

Gli istituti scolastici individuati dallo scrivente Ufficio, compresi quelli riservisti a cui verrà data tempestiva comunicazione, dovranno accreditarsi compilando il modulo di partecipazione online disponibile sul sito intranet area tematica "Assistenti di lingua" **entro le ore 23.59 del 3 aprile 2017**, secondo le modalità di seguito riportate.

Il modulo on-line prevede un suo "numero di compilazione" ma anche l'inserimento di un numero di protocollo da parte della scuola; questo può essere fatto anche successivamente all'invio dei dati. Fino alla scadenza dei termini è possibile richiamare il modulo per apportare delle modifiche; dopo l'invio on-line il sistema consentirà la stampa dello stesso, in modo che possa essere sottoscritto dal dirigente scolastico. Questa versione cartacea della richiesta sarà conservata dalla scuola per eventuali ulteriori controlli e, qualora richiesta, dovrà essere inviata alla Direzione Generale per gli Ordinamenti Scolastici e la Valutazione del Sistema Nazionale di Istruzione.

Agli istituti che non provvederanno ad accreditarsi sul sistema on-line non sarà possibile attribuire l'assistente, sebbene indicati come assegnatari dall'Ufficio scrivente.

Per motivi di organizzazione e di gestione della procedura di individuazione delle scuole assegnatarie non saranno prese in considerazione richieste presentate con modalità diverse da quella sopra indicata.

Successivamente alla chiusura del termine di presentazione delle richieste, ogni significativa variazione rispetto a quanto indicato nel modulo dovrà essere tempestivamente comunicata alla Direzione Generale per gli ordinamenti scolastici all' indirizzo e-mail: [assistenti.linguescuole@istruzione.it](mailto:assistenti.linguescuole@istruzione.it)

Delle variazioni apportate sarà tenuto informato l'ufficio II di questo USR ([dr.calabria.uff2@istruzione.it](mailto:dr.calabria.uff2@istruzione.it))

Per le istituzioni scolastiche che hanno subito accorpamenti a seguito di dimensionamento, la richiesta deve essere presentata dall'Istituto centrale, ovvero dall'Istituto che ha l'Ufficio della Dirigenza Scolastica.

### Aspetti organizzativi

Le assegnazioni verranno effettuate dalla D.G. per gli Ordinamenti Scolastici e la Valutazione del S.N.I. in accordo con le autorità competenti dei paesi partner, sulla base delle preferenze espresse dagli assistenti nel corso delle selezioni nel proprio paese.

Gli assistenti saranno assegnati esclusivamente alle scuole comprese nell'elenco degli UU.SSRR. e accreditate on-line.

La comunicazione dell'assegnazione alle scuole sarà inviata contestualmente al conferimento dell'incarico all'assistente di lingua, all'indirizzo di posta elettronica istituzionale indicato nel modulo di partecipazione, nel periodo di giugno – luglio 2017.

Una mancata comunicazione entro tale periodo è da intendersi come un'esclusione dalle procedure di assegnazione, a causa di una sopraggiunta riduzione delle disponibilità o di rinuncia all'incarico da parte degli interessati. Al riguardo, si precisa che fino alla data della presa di servizio, ovvero fino al 1° ottobre 2017, non potranno essere escluse eventuali rinunce all'incarico da parte degli assistenti e, in tal caso, non è possibile assicurare di norma una sua sostituzione.

A partire dal momento dell'assegnazione, il rapporto si svolge tra Istituto e assistente e viene formalizzato da un contratto di prestazione sottoscritto al momento della presa di servizio dell'assistente nell'istituto prevista per il 1° ottobre 2017.

Il periodo di svolgimento dell'attività degli assistenti di lingua straniera in Italia è il seguente:

<b>Paese di Provenienza</b>	<b>Lingua</b>	<b>Durata attività</b>
Austria	Tedesco	1°ottobre 2017- 31 maggio 2018
Belgio	Francese	1°ottobre 2017- 31 maggio 2018
Francia	Francese	1°ottobre 2017- 31 maggio 2018
Irlanda	Inglese	1°ottobre 2017- 31 maggio 2018
R.F. di Germania	Tedesco	1°ottobre 2017- 31 maggio 2018
Regno Unito	Inglese	1°ottobre 2017- 31 maggio 2018
Spagna	Spagnolo	1°ottobre 2017- 31 maggio 2018

Il periodo prestatato dagli assistenti si concluderà tassativamente alle date sopra indicate non essendo prevista la possibilità di concedere proroghe all'incarico di assistente.

Le attività didattiche dovranno svolgersi rigorosamente in compresenza col docente italiano

della rispettiva lingua straniera, o di una disciplina non linguistica nel caso di lezioni CLIL.

Non è ammessa in alcun caso la compresenza dell'assistente con docenti di conversazione straniera e al riguardo, si segnala la necessità di limitare l'attività dell'assistente alle sole sezioni in cui non è prevista la presenza di docenti conversatori.

È auspicabile programmare con cura le attività dell'assistente e darne tempestiva comunicazione dell'orario settimanale all'assistente medesimo.

Ferma restando la necessità di nominare un docente tutor, che andrà sostituito in caso di trasferimento di sede o assenze prolungate, nel corso dell'incarico l'assistente potrà collaborare con non più di quattro insegnanti e non meno di due.

L'assistente di lingua non è tenuto a partecipare alle attività collegiali né a correggere elaborati ed esprimere giudizi e voti essendo la valutazione del singolo allievo una funzione peculiare del docente titolare. Al momenti delle valutazioni il parere dell'assistente sarà meramente consuntivo e riferito al grado di competenza raggiunto dagli allievi nelle abilità orali.

Le assenze per motivi di salute, per motivi di famiglia (anche se recuperate) o per sostenere esami, seppur giustificate, non possono superare il minimo di 30 giorni complessivi nell'arco dell'anno scolastico. In caso di dimissioni prima della fine dell'anno scolastico, ovvero in caso di inizio ritardato (per qualsiasi motivo), il numero di assenza consentito subirà una riduzione proporzionale, in funzione del periodo di servizio effettivo.

Le ore di servizio non prestate per motivi non dipendenti dalla volontà dell'assistente (scioperi, assemblee, gite scolastiche, interruzioni per emergenze climatiche, ecc...), se non preventivamente concordate con l'assistente, non saranno recuperate.

Le assenze eccedenti i limiti sopra indicati e le assenze ingiustificate comportano una riduzione proporzionale del compenso mensile. In tali casi il Dirigente Scolastico dovrà dare tempestiva comunicazione alla Direzione Generale per gli ordinamenti Scolastici e la Valutazione del S.N.I.

Le assenze per partecipazione a seminari organizzati dagli Enti Culturali in Italia dei paesi partner sono da giustificare, considerando ciascun giorno di formazione come equivalente a due ore di servizio.

## **Assegnazione condivisa**

Qualora un istituto non raggiunga il minimo delle 24 ore settimanali previste per la lingua di interesse può ricevere l'assistente in assegnazione condivisa con un altro istituto, purché quest'ultimo sia in una posizione logistica adeguata (raggiungibile a piedi o facilmente con mezzi pubblici). In tal caso, entrambi gli istituti dovranno compilare il modulo di richiesta on-line, ciascuno indicando nell'apposita sezione i dati relativi all'istituto partner (codice meccanografico dell'istituto di riferimento e nome del dirigente scolastico).

Al riguardo si precisa che l'accreditamento on line di uno solo dei due Istituti richiedenti comporta l'esclusione dalla procedura di entrambe le scuole, tranne nel caso in cui l'istituto scolastico che ha inserito i propri dati posseda autonomamente i requisiti per la candidatura (almeno 24 ore settimanali di insegnamento della lingua straniera d'interesse).

Dato che l'assistente è tenuto a svolgere obbligatoriamente un'attività settimanale di 12 ore, le scuole coinvolte in un'assegnazione condivisa devono concordare preventivamente la ripartizione delle ore ed informare tempestivamente l'assistente sul suo impegno orario in ciascuna scuola.

Al momento della presentazione della domanda dovrà essere indicato quale dei due istituti fungerà da “istituto erogante”, cioè quello che riceverà i fondi per il compenso mensile dell'assistente.

### **Aspetti finanziari**

All'assistente di lingua straniera viene corrisposto un compenso mensile, quale contributo economico per la sua permanenza in Italia. Tale compenso, assimilabile ad una borsa di studio, ammonta ad € 850,00 mensili (netto da erogare in quanto non assoggettabile a ritenute IRPEF e irrilevante ai fini della determinazione dell'imponibile IRAP).

Il compenso sarà completamente a carico della D.G. per gli Ordinamenti Scolastici e la Valutazione del S.N.I, che provvederà ad erogare il finanziamento direttamente alle scuole assegnatarie, in linea di massima in 2 soluzioni: indicativamente nel mese di novembre per un acconto a copertura dei compensi dei primi 4 mesi e nel mese di febbraio, per il saldo dei mesi successivi, previo accertamento del fabbisogno corrispondente.

Si precisa che gli adempimenti riguardanti l'acquisizione della documentazione necessaria all'effettiva erogazione dei fondi comportano inevitabilmente qualche ritardo nell'accreditamento dei finanziamenti alle scuole, soprattutto nella fase iniziale della gestione di bilancio. In tal caso, la scuola è tenuta ad anticipare il compenso, affinché l'assistente possa essere retribuito entro il giorno 5 del mese successivo a quello in cui ha svolto l'attività, come sancito dal contratto sottoscritto dal Dirigente scolastico con il medesimo.

### **Impegni della scuola assegnataria dell'assistente di lingua**

Con la presentazione della domanda la scuola si impegna a:

- offrire all'assistente tutte le informazioni e l'appoggio necessario per l'espletamento delle pratiche di carattere amministrativo connesse con la presenza di cittadini comunitari sul territorio nazionale previsti dal D.lgs 30/2007 (comune, prefettura o commissariato di polizia, ASL ecc.)- in particolare fornirà all'assistente, prima del suo arrivo, le indicazioni dei documenti necessari per l'iscrizione anagrafica;
- assicurare un'adeguata accoglienza nella comunità scolastica e un accompagnamento costante nel percorso di integrazione didattica, curando il suo inserimento nel contesto scolastico e territoriale e fornendo il miglior supporto didattico – pedagogico alla sua attività;
- stipulare, a partire dal 1°ottobre, e comunque non oltre il 31 dicembre, una polizza assicurativa che offra una adeguata copertura per le spese sanitarie dell'assistente e una per gli infortuni per il periodo di permanenza in Italia per un costo orientativo dai 400 ai 1000 euro o in alternativa , il rimborso, fino ad un massimo di 500 €, di un'assicurazione già in possesso dell'assistente valida sul territorio;
- corrispondere all'assistente i servizi aggiuntivi indicati nel momento dell'accreditamento on-line (alloggio, mensa, ecc.);
- rilasciare all'assistente, al termine dell'attività, un attestato con l'indicazione della data di inizio e fine attività, nonché degli eventuali periodi di assenza non giustificati.



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Ufficio Scolastico Regionale per la Calabria

Nel corso dell'anno, l'istituzione scolastica assegnataria dovrà informare la D.G. per gli Ordinamenti Scolastici e la Valutazione del S.N.I di ogni variazione relativa agli impegni contrattuali dell'assistente come, ad esempio, l'impossibilità di utilizzare l'assistente per il numero complessivo delle 12 ore settimanali o le dimissioni da parte dell'assistente prima della conclusione del servizio nei termini stabiliti dal contratto.

Tutte le informazioni relative agli assistenti di lingua straniera in Italia sono disponibili sulla Intranet (area tematica "Assistenti di lingua) e sul sito del MIUR alla pagina dedicata:

[http://hubmiur.pubblica.istruzione.it/web/istruzione/dg-ordinamenti/assistenti\\_lingua/assistenti\\_stranieri](http://hubmiur.pubblica.istruzione.it/web/istruzione/dg-ordinamenti/assistenti_lingua/assistenti_stranieri)

Si evidenzia, infine, che ogni eventuale comunicazione in materia di assistenti di lingua straniera in Italia sarà inviata agli Istituti presso la casella di posta elettronica istituzionale attribuita a suo tempo da questo Ministero (codice meccanografico dell'istituto@istruzione.it) ovvero, a quella indicata in sostituzione nel modulo di richiesta.

Si ringrazia per la consueta e fattiva collaborazione.

Per eventuali chiarimenti è possibile contattare i seguenti recapiti:

*Daniela Colosimo* 0961734498

*Giovanna Olivadese* 0961734512

*Saverio Stanizzi:* 0961734406

*Si invia in allegato:*

- *la Nota MIUR prot. n. 1989 del 23 febbraio 2017 – esplicativa di tutti gli aspetti inerenti la richiesta di assistenti di lingua straniera per l'anno scolastico 2017-2018 (con all. I).*

IL DIRIGENTE

Angela RIGGIO

*Documento firmato digitalmente ai sensi del c.d.  
Codice dell'Amministrazione Digitale e normativa connessa*